

Nguyên Đơn chỉ điền những mục ① và ②.

Chỉ Để Thông Tin

Đừng Nộp

Điền tên và địa chỉ tòa:

Tòa Thượng Thẩm California, Quận

Tòa điền số vụ khi nộp mẫu này.

Số Vụ: Chỉ Để Thông Tin

① Nguyên Đơn

a. Tên và Họ của Quý Vị:

Chỉ Để Thông Tin

Tôi là: Một người trong gia đình của Bị Đơn

Một nhân viên công lực làm việc cho

(tên cơ quan công lực):

b. Luật Sư Của Quý Vị (nếu có cho vụ này):

Tên: _____ Số Luật Sư Đoàn Tiểu Bang: _____

Tên Hãng: _____

c. Địa Chỉ Của Quý Vị (Nếu quý vị có luật sư, hãy ghi chi tiết về luật sư. Nếu quý vị không có luật sư và muốn giữ kín địa chỉ nhà mình, quý vị có thể ghi địa chỉ gửi thư khác. Quý vị không phải ghi số điện thoại, fax, hoặc e-mail. Nhân viên công lực, ghi chi tiết về cơ quan.)

Địa Chỉ: _____

Thành Phố: _____ Tiểu Bang: _____ Số Zip: _____

Điện Thoại: _____ Fax: _____

Địa Chỉ E-Mail: _____

② Bị Đơn

Tên và Họ: _____

Miêu Tả:

Phái Tính: Nam Nữ Chiều Cao: _____ Trọng Lượng: _____ Ngày Sinh: _____

Màu Tóc: _____ Màu Mắt: _____ Tuổi: _____ Chủng Tộc: _____

Địa Chỉ Nhà (nếu biết): _____

Thành Phố: _____ Tiểu Bang: _____ Số Zip: _____

Mối Liên Hệ với Nguyên Đơn: _____

Tòa sẽ điền phần còn lại của mẫu này.

③ Ngày Hết Hạn

Lệnh này hết hạn vào:

(Giờ): _____ sáng chiều nửa đêm vào (Ngày): _____

Nếu không ghi ngày hết hạn ở đây, Lệnh này hết hạn một năm sau ngày cấp.

Đây là Lệnh Tòa.

4 Phiên Tòa

- a. Đã có mở một phiên tòa vào (ngày): _____ lúc (giờ): _____ tại Ban: _____ Phòng: _____.
(Tên của viên chức tư pháp): _____ đã cấp các lệnh này tại phiên tòa.
- b. Những người đã ra tòa:
- (1) Nguyên Đơn (3) Luật sư của Nguyên Đơn (tên): _____
(2) Bị Đơn (4) Luật sư của Bị Đơn (tên): _____

5 Kết Luận

- a. Tòa kết luận là có bằng chứng rõ rệt và mạnh mẽ cho thấy được cả hai trường hợp sau đây:
- (1) Bị đơn là mối nguy hiểm đáng kể có thể gây thương tích cá nhân cho bản thân, hoặc người khác vì có trong tay hoặc kiểm soát, làm chủ, mua, cất giữ, hoặc nhận súng, đạn, hoặc băng đạn.
- (2) Cần có lệnh cấm bạo động bằng súng để ngăn ngừa thương tích cá nhân cho Bị Đơn hoặc cho người khác vì đã thử những biện pháp ít hạn chế hơn và thấy là không có hiệu quả, hoặc đã được quyết định là không đúng mức hoặc không thích hợp cho hoàn cảnh hiện nay.
- b. Tòa đã nhận được tin tức khả tín là Bị Đơn làm chủ hoặc cất giữ một hoặc nhiều súng, đạn, hoặc một hoặc nhiều băng đạn.
- c. Các sự kiện nêu trong Đơn Xin và các văn kiện chứng minh, được kết hợp vào đây bằng cách tham chiếu, tạo thành đủ lý do để cấp Lệnh này.
và/hoặc các lý do nêu dưới đây.

Xem Mẫu MC-025, Attachment (Phụ Đính)

6 Tổng Đạt Miễn Phí

Nếu cảnh sát trưởng địa phương hoặc liên bang tổng đạt lệnh này, họ sẽ tổng đạt miễn phí.

Đây là Lệnh Tòa.

7 **Lệnh Cấm Tất Cả Súng, Đạn, và Băng Đạn**

- a. Quý vị không được có trong tay hoặc kiểm soát, làm chủ, mua, cất giữ, hoặc nhận, hoặc toan tính mua hoặc nhận, bất cứ súng, đạn, hoặc băng đạn nào (bất cứ khí cụ nạp đạn nào).
- b. Quý vị phải:
- (1) Nộp tất cả súng, đạn, và băng đạn quý vị đang có trong tay hoặc kiểm soát hoặc đang cất giữ hoặc làm chủ. Nếu một nhân viên công lực ra lệnh cho quý vị nộp tất cả súng, đạn, và băng đạn cho họ, quý vị phải nộp ngay. Nếu không có lệnh phải nộp của nhân viên công lực, quý vị phải giải quyết tất cả súng, đạn, và băng đạn của mình trong vòng 24 giờ sau khi nhận thông báo về lệnh này. Quý vị có thể giải quyết bằng cách: (1) nộp tất cả súng, đạn, và băng đạn của mình cho cơ quan công lực địa phương theo cách an toàn; hoặc (2) bán tất cả súng, đạn, và băng đạn của mình cho một nhà buôn súng có môn bài; hoặc (3) gửi tất cả súng, đạn, và băng đạn của mình cho một nhà buôn súng có môn bài cất giữ khi Lệnh này vẫn còn hiệu lực.
- (2) Trong vòng 48 giờ sau khi nhận được Lệnh này, hoặc nếu tòa đóng cửa, thì vào ngày làm việc kế tiếp, nộp biên nhận cho tòa để chứng minh tất cả súng, đạn, và băng đạn của quý vị đã được nộp, bán, hoặc cất đi. (*Quý vị có thể dùng Mẫu GV-800, Proof of Firearms, Ammunition, and Magazines Turned In, Sold, or Stored (Băng Chứng Đã Nộp, Bán, hoặc Cất Súng, Đạn, và Băng Đạn) làm biên nhận.*) Quý vị cũng phải nộp bản sao biên nhận này cho cơ quan công lực tổng đạt cho quý vị lệnh này. **NẾU KHÔNG NỘP BIÊN NHẬN NÀY LÀ VI PHẠM LỆNH NÀY.**

8 **Tổng Đạt Lệnh cho Bị Đơn**

- a. Bị Đơn đích thân ra tòa. Không cần có bằng chứng tổng đạt nào nữa. Lục sự đã cung cấp cho Bị Đơn một bản trống của Mẫu GV-600, *Request to Terminate Gun Violence Restraining Order (Đơn Xin Chấm Dứt Lệnh Cấm Bạo Động Bằng Súng)*.
- b. Bị Đơn đã không ra tòa. Bị Đơn phải được một nhân viên công lực hoặc người từ 18 tuổi trở lên – và **không phải là một bên trong vụ tòa này** – đích thân tổng đạt một bản sao Lệnh này có dấu nộp ở tòa và một bản trống của Mẫu GV-600, *Request to Terminate Gun Violence Restraining Order (Đơn Xin Chấm Dứt Lệnh Cấm Bạo Động Bằng Súng)*.

9 Số trang kèm theo Lệnh này, nếu có: _____

Ngày: _____

Chỉ Để Thông Tin

Viên Chức Tư Pháp

Cảnh Cáo và Thông Báo cho Bị Đơn

Lệnh này có hiệu lực cho đến ngày giờ hết hạn ghi ở trang 1. Nếu chưa làm, quý vị phải nộp tất cả súng, đạn, và băng đạn do quý vị làm chủ hoặc cất giữ theo đoạn 18120 của Bộ Hình Luật. Quý vị không được có trong tay hoặc kiểm soát, làm chủ, mua, cất giữ, hoặc nhận, hoặc toan tính mua hoặc nhận, súng, đạn, hoặc băng đạn trong thời gian Lệnh này có hiệu lực. Theo đoạn 18185, quý vị có quyền xin mở một phiên tòa để chấm dứt Lệnh này vào bất cứ lúc nào trong thời gian hiệu lực. Quý vị có thể nhờ luật sư cố vấn về bất cứ vấn đề nào liên quan đến lệnh này.

Đây là Lệnh Tòa.

Vi phạm Lệnh này là một khinh tội có thể bị phạt tiền \$1,000 hoặc phạt tù sáu tháng hoặc cả hai. (Bộ Hình Luật, §§ 19, 18205.) Nếu vi phạm Lệnh này, quý vị sẽ bị cầm có trong tay hoặc kiểm soát, làm chủ, mua, cất giữ, hoặc nhận, hoặc toan tính mua hoặc nhận, súng, đạn, hoặc băng đạn trong năm năm. Lệnh này phải được bắt cứ nhân viên công lực nào trong Tiểu Bang California thi hành khi biết về lệnh này hoặc được xuất trình bản sao Lệnh này. Lệnh này vẫn được thi hành bất luận hành động nào của những bên liên hệ; lệnh này chỉ có thể được thay đổi bằng một lệnh tòa.

Chỉ Dẫn cho Cơ Quan Công Lực

Nhiệm Vụ của Nhân Viên Tổng Đạt Lệnh này

Nhân viên công lực tổng đạt lệnh này cho Bị Đơn phải làm những việc sau đây:

- Hỏi người bị cầm xem họ có bất cứ súng, đạn, hoặc băng đạn nào đang cất giữ hoặc có trong tay hoặc thuộc quyền kiểm soát của họ hay không.
- Ra lệnh cho Bị Đơn nộp ngay tất cả súng, đạn, và băng đạn cho mình.
- Cấp biên nhận cho Bị Đơn về tất cả súng, đạn, và băng đạn họ đã nộp.
- Điền bằng chứng đích thân tổng đạt và nộp cho tòa. Quý vị có thể dùng Mẫu GV-200 cho mục đích này.
- Trong vòng một ngày làm việc, nộp bằng chứng tổng đạt trực tiếp vào Hệ Thống Lệnh Cấm và Bảo Vệ California (CARPOS), gồm cả tên nhân viên tổng đạt và tên cơ quan công lực.

Nhiệm Vụ của Cơ Quan về Việc Nộp Súng Đạn

Cơ quan công lực đã nhận súng, đạn, hoặc băng đạn nộp vào phải làm những việc sau:

- Giữ lại súng, đạn, hoặc băng đạn cho đến khi hết hạn lệnh này hoặc bất cứ lệnh cấm bạo động bằng súng nào khác do tòa cấp.
- Khi hết hạn lệnh này hoặc bất cứ Lệnh cấm bạo động bằng súng nào khác sau đó do tòa cấp, trả súng đạn lại cho Bị Đơn theo quy định của Chương 2 Phần 11 của Tiêu Đề 4 trong Bộ Hình Luật (bắt đầu từ đoạn 33850). Súng, đạn, hoặc băng đạn nào không có người nhận phải chịu chi phối theo các điều kiện của đoạn 34000.
- Nếu có người khác không phải là Bị Đơn đòi chủ quyền bất cứ súng, đạn, hoặc băng đạn nào đã nộp, hãy quyết định xem người đó có phải là sở hữu chủ hợp pháp hay không. Nếu phải, hãy trả súng, đạn, và băng đạn lại cho họ theo quy định của Chương 2 Phần 11 của Tiêu Đề 4 trong Bộ Hình Luật (bắt đầu từ đoạn 33850).

Thi Hành Lệnh này

Nhân viên công lực phải xác định Bị Đơn có được thông báo về lệnh này hay không. Hãy xem Bị Đơn là “đã được tổng đạt” (giao thông báo) nếu:

- Nhân viên đó thấy có bản sao bằng chứng tổng đạt hoặc xác định là có lưu hồ sơ bằng chứng tổng đạt; hoặc
- Bị Đơn đã được một nhân viên công lực thông báo về Lệnh này.
- Mục 8a có đánh dấu.

Đây là Lệnh Tòa.

Chỉ Dẫn cho Cơ Quan Công Lực

(tiếp theo)

Nhân viên công lực có thể xem chi tiết về nội dung lệnh này và bằng chứng tổng đạt trong CARPOS. Nếu không thể phối kiểm được bằng chứng tổng đạt cho Bị Đơn, cơ quan công lực phải khuyến cáo người bị cấm về các điều khoản của lệnh này rồi thi hành lệnh này (xem ở trên: *Nhiệm Vụ của Nhân Viên Tổng Đạt Lệnh Đây*).

Các điều khoản trong *Gun Violence Restraining Order After Hearing (Lệnh Cấm Bạo Động Bằng Súng Sau Khi Xử)* này không ảnh hưởng đến các điều khoản của bất cứ lệnh bảo vệ hoặc lệnh cấm nào khác đang có hiệu lực, kể cả lệnh bảo vệ hình sự. Các điều khoản trong một lệnh bảo vệ khác hiện hữu vẫn có hiệu lực.

(Lục Sự sẽ điền phần này.)

— Chứng Nhận của Lục Sự —

Chứng Nhận của Lục Sự
[triện]

Tôi chứng nhận *Gun Violence Restraining Order After Hearing (Lệnh Cấm Bạo Động Bằng Súng Sau Khi Xử)* này là bản sao y bản chính lưu hồ sơ ở tòa.

Ngày: _____ Lục Sự, bởi _____, Phụ Tá

Đây là Lệnh Tòa.